

## **Abstrakt**

Moderní technologie zasahují do všech aspektů lidského života a oblast překladu není výjimkou. Rozvoj překladových technologií, ať už se jedná o počítačem podporovaný překlad (CAT), nebo strojový překlad (MT), způsobuje posuny profesních kompetencí a výrazné změny v podobě práce lidských překladatelů, mezi nimiž panuje nejistota ohledně budoucnosti jejich profese. Z nedostatečné spolupráce mezi překladateli a vývojáři překladových technologií navíc pramení nespokojenost s překladovými nástroji, pohrdání strojovým překladem či vzájemné nepochopení. Cílem této diplomové práce je proto podpořit dialog mezi profesionálními překladateli a odborníky na překladové technologie. Nejprve je provedeno dotazníkové šetření mezi překladateli a jeho výsledky jsou následně konzultovány s odborníky na překladové technologie. Potvrzuje se mimo jiné, že nevyhnutelné změny rozhodně nemusí znamenat zánik profese, ale spíše její transformaci. Navíc se objevují různé možnosti spolupráce mezi překladateli a vývojáři. Aby však mohla být spolupráce co nejefektivnější, bude nutné, aby se všichni zainteresovaní více snažili porozumět pohledu druhé strany.